



**PEKING UNIVERSITY HEALTH SCIENCE CENTER
-MACAO POLYTECHNIC UNIVERSITY NURSING ACADEMY
BACHELOR OF SCIENCES IN NURSING
LEARNING MODULE OUTLINE**

Academic Year	2023 / 2024	Semester	1
Module Code	IMAS2200		
Learning Module	Medical & Surgical Nursing I (Clinical Placement)		
Pre-requisite(s)	IFUN1200 - Clinical Placement (Fundamental Nursing)		
Medium of Instruction	Chinese		
Credits	4	Contact Hours	160 hrs
Instructor	Dr YUAN Haobin Dr LEONG Sin U, Cindy Dr MIO Ka Wa, Ruth* Dr LOK Ka In, Grace	Email	hbyuan@mpu.edu.mo suleong@mpu.edu.mo kwmio@mpu.edu.mo kwlok@mpu.edu.mo
Office	7/F Meng Tak Building, MPU	Office Phone	85993429 (Dr YUAN) 88936981 (Dr LEONG) 88936942 (Dr MIO) 85993439 (Dr LOK)

MODULE DESCRIPTION 學科單元/科目概述

The objective of the internship are the followings:

This subject enables students to apply evidence-based nursing process with the knowledge and skills learned from the subjects “Fundamental of Nursing” and “Medical & Surgical of Nursing” in clinical scenarios. Students can scientifically make decisions while in co-operation with allied health care team members, and provide appropriate and safe care for the clients.

MODULE INTENDED LEARNING OUTCOMES (ILOS) 學科單元/科目預期學習成效

On completion of this learning module, students will be able to:

M1.	Demonstrate caring attitude and apply the active communication skills to build up therapeutic nurse-client relationship.
M2.	Apply nursing process to provide appropriate and safe nursing care for the client.
M3.	Perform accurate writing and effective communication ability with healthcare team members in order to maintain a safety working environment.
M4.	Participate into the routine operation of the wards, and understand the principles of materials management.
M5.	Students are educated to be: friendly, orderly, punctual, responsible, team spirited, tidy and honest etc., and subjected to nursing professional conducts.

Programme Intended Learning Outcomes & Learning Modules (PILOs):



ILOS 課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4	M5
P1. Demonstrate an understanding of the holistic nature of the clients' health status involving individual, family, and community aspects.	✓	✓	✓	✓	✓
P2. Demonstrate effective communication skills and the ability to establish and maintain a therapeutic relationship with clients.		✓	✓	✓	✓
P3. Demonstrate a mastery and an application of knowledge and skills for nursing practice, including biological sciences, social sciences and humanities, by making appropriate clinical reasoning and performing safe and therapeutic practice.	✓	✓	✓	✓	✓
P4. Demonstrate the ability to maintain legal and ethical standards of nursing practice.	✓	✓	✓	✓	✓
P5. Demonstrate the ability to carry out relevant research and contribute to the health of the community.			✓	✓	✓
P6. Work effectively and efficiently alone or in teams.			✓	✓	✓
P7. Demonstrate the ability to identify and evaluate health care issues.	✓	✓	✓	✓	✓
P8. Demonstrate a critical understanding and apply the principles of evidence-based practice to the delivery of nursing care.	✓	✓	✓	✓	✓

MODULE SCHEDULE, COVERAGE AND STUDY LOAD 教與學日程、內容及學習量

Week 週	Content Coverage 涵蓋內容	Contact Hours 面授學時
1-3	Medical & Surgical Ward	120
1	Location Hospital Conde de São Januário, Kiang Wu Hospital & Lar de Cuidados Sol Nascente' da Areia Preta.	40

TEACHING AND LEARNING ACTIVITIES



In this learning module, students will work towards attaining the ILOs through the following teaching and learning activities: 修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效

Teaching and Learning Activities	M1	M2	M3	M4	M5
T1. Conduct health assessment and practice nursing procedures skilfully.	✓				
T2. Make the nursing plan, implement nursing procedure, and evaluate the client's response.		✓			
T3. Apply client centred care to meet the client's physical, psychological, social and spiritual needs.			✓		

ATTENDANCE

1. Students must sign in the attendance record during the placement.
2. Students must participate in all the clinical placements arranged by the School. Clinical placement takes totally 40 hours weekly. Only when a student attends 90% or above of a placement, he/she will be eligible for assessment for that placement.

ASSESSMENT

In this learning module, students are required to complete the following assessment activities:

Assessment Activities	Weighting (%)	ILOs to be Assessed (M1,M2,M3,M4,M5,M6.)
A1. Pre-Clinical Nursing Skill Examination (Students who pass the PCNSE are allowed to attend the related clinical placement.)	10%	M1
A2. Full Attendance	5%	M1
A3. Assignment	25%	M2
A4. Clinical Assessment-School Teacher	20%	M3
A5. Clinical Assessment-Clinical Preceptor	40%	M3

The assessment will be conducted following the University's Assessment Strategy (see www.mpu.edu.mo/teaching_learning/en/assessment_strategy.php). Passing this learning module indicates that students will have attained the ILOs of this learning module and thus acquired its credits.



MARKING SCHEME (評分準則):

評分表 Assessment Form

學生姓名：_____ 學號：_____ 年級：_____ 班別：_____

Name of Student _____ Student's No. _____ Year _____ Class _____

臨床實習科目：_____ 實習地點：_____

Clinical Practicum _____ Clinical Unit _____

實習期：_____年_____月_____日至_____年_____月_____日(共_____) 缺席：_____

Duration of Time yy mm dd to yy mm dd Total _____ Days of Absence _____

項目 Items	實習表現 Performance	優 A	良 B	中 C	可 D	差 F	得分 Score
業態度 Professional Attitude (25%)	1.1 主動、好學、有責任心 Active, studious and responsible.	5	4.5	4	2.5	2.4~0	
	1.2 守時、符合護生形象 Punctual and act according to the image of nursing students.	5	4.5	4	2.5	2.4~0	
	1.3 維護服務對象的權益 Protect the interests of clients.	5	4.5	4	2.5	2.4~0	
	1.4 醫-護-患之間的關係 Doctor-nurse-patient relationship.	5	4.5	4	2.5	2.4~0	
	1.5 學習目標書寫認真、計劃可行 Learning objectives are reasonable and feasible.	5	4.5	4	2.5	2.4~0	
知識 Knowledge (35%)	2.1 服務對象之護理評估 Client's health assessment.	11	9.5	8	6.5	5~0	
	2.2 知曉護理措施原理之程度 Principles of nursing interventions.	11	9	8	7	5~0	
	2.3 瞭解護理人員的角色與職責 Role and functions of nursing personnel.	8	7	6	5.5	4~0	
	2.4 瞭解部門組織及運作 Unit's organization and operation.	7	6	5	4.5	3~0	
技能 Skills (40%)	3.1 確保服務對象及環境之安全 Maintaining safety for client and the environment.	11	10.5	10	8.5	6~0	
	3.2 正確、靈活執行護理技術 Accurate and tactful performance of nursing skills.	11	10.5	10	8.5	6~0	
	3.3 運用恰當溝通技巧 Using appropriate communication skills.	8	7	6	5.5	4~0	
	3.4 合理地組織所執行措施 Logical organization of performed procedures.	8	7	6	5.5	4~0	

總分 Total Score: _____ (最高 Max.100 分)

學生整體表現 Overall performance (請填入等級 Please fill in the grade.)

優		良			中			可		差	等級 Grade
100-95	94-90	89-86	85-83	82-80	79-75	74-70	69-65	64-57	56-50	49-0	
A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	F	

Comments:

學校導師/臨床導師/學生簽名：_____ 日期：_____年_____月_____日

Signature of School Teacher/Clinical Preceptor/Student _____ Date _____ yyyy mm dd



Assessment Form for One Week

學生姓名：_____ 學號：_____ 年級：_____ 班別：_____

Name of Student Student's No. Year Class

臨床實習科目：_____ 實習地點：_____

Clinical Practicum Clinical Unit

實習期：_____ 年 _____ 月 _____ 日至 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (共 _____) 缺席：_____

Duration of Time yy mm dd to yy mm dd Total Days of Absence

*若學生於實習期間出現「重要過失」，實習將被中止，並且不予考核，實習總成績為零分。
*If the student commits a 'Major Error', he/she would be stopped from placement immediately. No assessment is conducted and a 'Zero' score is given to this placement.

「重要過失」可包括以下其中一項 'Major Error' may include:

- **欠缺專業態度**—對服務對象欠缺關懷及愛心，對他人欠缺尊敬，違反紀律、逃避責任、不求進取或無故缺勤等。
Unprofessional attitude- Lacking concern about the client, disrespectful of others, violating rules, irresponsible, not motivated to improve or absence without application, etc.
- **誠信問題**—說謊、作假報告、隱瞞過失等。
Dishonest- Lying, making fake report, or hiding own mistakes, etc.
- **危險操作**—執行不懂的程式、違反已知原則、不遵從機構之指引、不理會可預見之危險而繼續操作等。
Dangerous acts- Carrying out procedure without knowing how, conducting against known principles, not following institutional regulations, ignoring foreseeable dangers and continuing to act purposively, etc.
- **侵犯私隱**—未經機構及案主同意而將案主個人資料向他人透露。
Infringing others' right to privacy- Disclosing client's information without institutional permission.
- **刑事罪行**—任何被證實之刑事罪行。
Criminal act- Any convicted criminal act.
- **嚴重疏忽或非理性行為**—態度玩忽、表現怪異、行為不合常理等。
Serious negligence or irrational behaviors- Playful attitudes, queer appearance, irrational behaviors, etc.

以上過失若屬嚴重，一次過失也會導致實習被中止。若過失不算嚴重，但經老師多次教導並警告，仍重覆出現相同過失，亦可導致中止實習。由學校導師及臨床導師共同判斷某學生犯了「重要過失」後可先暫停該學生之實習，然後向學校提交「重要過失報告」，待學校議決後才知會該學生是否需要中止實習。暫停實習之時段將不計算為缺席。
If the error is considered serious, a single case would lead to the cessation of clinical placement. For errors of minor severity, and if the error is repeatedly committed even with counselling and warning, the student would also be stopped from the placement. When the School Teacher and Nursing Preceptor jointly make a judgement of a student committing a 'Major Error', they could stop the student placement temporarily. They need to make a 'Report of Major Error' to the School. When the School makes a final judgement, the student would be notified whether he/she should stop the placement or not. The period of temporary cessation of clinical placement is not considered as absence.

1. 專業態度 (最高25分) — 請參考以下評級及評分標準，於右方格內打分：

Professional Attitude (Max. 25) – Please give a score between 25 to 0 using the grades and scores as a reference:

「優」表示學生事事以服務對象之利益為先，勇於為服務對象爭取應有權益，積極、無私。

“Excellent” The student always acted for the client’s benefits and interests, was active and altruistic in all aspects.

「差」表示學生於實習期間出現「重要過失」。

“Poor” The student

committed a 'Major Error'.

優 A level	良 B level	中 C level	可 D level	差 F level	評分 Score
25~23	22.9 ~ 20	19.9 ~ 15	14.9 ~ 12	≤ 12	(25-0)

2. 綜合表現 (最高 75 分) — 請參考以下評級及評分標準，於右方格內打分：

General

Performance (Max. 75) – Please give a score for each item below using the grades and scores as a reference:

*若學生於實習期間出現「重要過失」者，毋需評分

*No scores is given if the student committed a 'Major Error' during clinical placement.

「優」表示學生觀察敏銳、積極參與。

“A level” means that the student has acute observation and active participation.

「差」表示學生概念錯誤、無心學習。

“F level” means that the student has wrong understanding and is not motivated to learn.

優 A level	良 B level	中 C level	可 D level	差 F level	評分 Score
75~70	69.9 ~ 60	59.9 ~ 50	49.9 ~ 38	< 38	(75-0)
觀察敏銳、積極參與 Acute observation and active participation	認識良好、主動提問 Good understanding, active inquiring	概念正確、學習態度端正 Accurate concepts with acceptable learning attitude	對實習內容僅有基本認識 With basic understanding only	概念錯誤、無心學習 Wrong understanding, not motivated to learn	

總分 Total Score: (最高 Max.100 分)

評語 Comments:

學校導師/臨床導師/學生簽名：_____ 日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

Signature of School Teacher/Clinical Preceptor/Student Date yyyy mm dd



Assignment

In “Clinical Placement (Medical-Surgical Nursing I)”, students are required to do a reflective report in Medical-Surgical ward in Hospital Conde de São Januário, Kiang Wu Hospital or Lar de Cuidados ‘Sol Nascente’ da Areia Preta (25% of the final scores). Details are as follows:

Clinical Learning Reflective Report

Title of Assignment	Clinical Learning Reflective Report
Words limit	2,000-2,500 words (not including the cover, references list and appendices)
Due date	The last day of clinical unit

Assignment requirements

Students are required to take their clinical placement in Medical or Surgical Departments in Hospital Conde de São Januário for 3 weeks and then in either Kiang Wu Hospital or Lar de Cuidados ‘Sol Nascente’ da Areia Preta for 1 week. After this, each student has to write a reflective report to share the experience that he/she has attained in every phrase of the practicum, their own feelings and what they have discovered when trying to apply theory into practice. The assignment includes two parts. Part I is to review on one clinical problem which you have discovered during the placement (500 words). Part II is to explore further on this clinical problem based on what you have learnt in the Medical or Surgical Departments and then summarise them into a reflective report (1,500 to 2,000 words). Writing style should be concise but innovative. Marking scheme is as the following:



ASSIGNMENT: Reflective Report

評核範圍 Areas of Assessment	評核準則 Marking criteria		比重 Weighting
1. 前言 Introduction	<ul style="list-style-type: none"> 按實習科室，提出一個具體臨床問題展開討論 <p>Describe one clinical problem</p>	<p>關鍵問題、詳盡、徹底</p> <p>Key issues, exhaustive and thorough</p>	20%
2. 第一部分: 描述 Part I: Description	<ul style="list-style-type: none"> 針對上述臨床問題，描寫科室實務運作 <p>Focus on this clinical problem, describe the practical operation in units</p>	<p>發現護理實務操作、知識和技能的問題</p> <p>Well reflect nursing implementation, knowledge and skills</p>	10%
3. 第二部分: 描述 Part II: Description	<ul style="list-style-type: none"> 實習兩個不同的科室，針對上述臨床問題，描寫科室不同實務運作 <p>Discuss this clinical problem in two different clinical placements</p>	<p>針對問題，反映兩個不同科室的護理實務操作、知識和技能的差異</p> <p>Well reflect the differences nursing implementation, knowledge and skills between two units</p>	30%
4. 討論 Discussion	<ul style="list-style-type: none"> 為改善臨床實務操作進行問題討論，查考五篇專業期刊作出討論（一半來自專業期刊） <p>Discuss these problems for improving clinical practice. At least 5 papers, half of them should be published in international professional Journals</p>	<p>理論與實踐結合</p> <p>Integration of theory and practice</p> <p>原因分析全面、深入</p> <p>Analysis of the reasons and factors are comprehensive and in-depth insight</p>	20%
5. 建議 Suggestion	<ul style="list-style-type: none"> 為改善臨床實務操作提出建議 <p>Suggestions for improving clinical practice</p>	<p>具體、實務的建議</p> <p>Concrete, practical recommendations</p>	10%
6. 格式與文筆 Format and style of writing	<ul style="list-style-type: none"> 用詞簡潔而意義清晰 <p>Concise writing, clear meaning</p>	<p>格式正確</p> <p>Correct format</p> <p>組織恰當</p> <p>Appropriate organization</p>	10%
總分 Total:			100%



Marking scheme

Assessment Activities	Assessment Criteria	Mark Ranges				
		88-100	73-87	58-72	50-57	<50
A1.	<u>Assignment:</u> Demonstrate the understanding of the clinical ward and the arguments are organized in terms of logic and report writing.	Excellent	Good/ Very Good	Satisfactory	Marginal Pass	Fail; not reaching marginal levels
A2.	<u>Group Learning objectives (one-week unit):</u> Demonstrate the understanding of the clinical placement and show active learning attitude.	Excellent	Good/ Very Good	Satisfactory	Marginal Pass	Fail; not reaching marginal levels
A3.	<u>Individual Learning objectives (Three-week unit):</u> Demonstrate the ability to plan the learning objectives and perform the skills in clinical practice.	Excellent	Good/ Very Good	Satisfactory	Marginal Pass	Fail; not reaching marginal levels